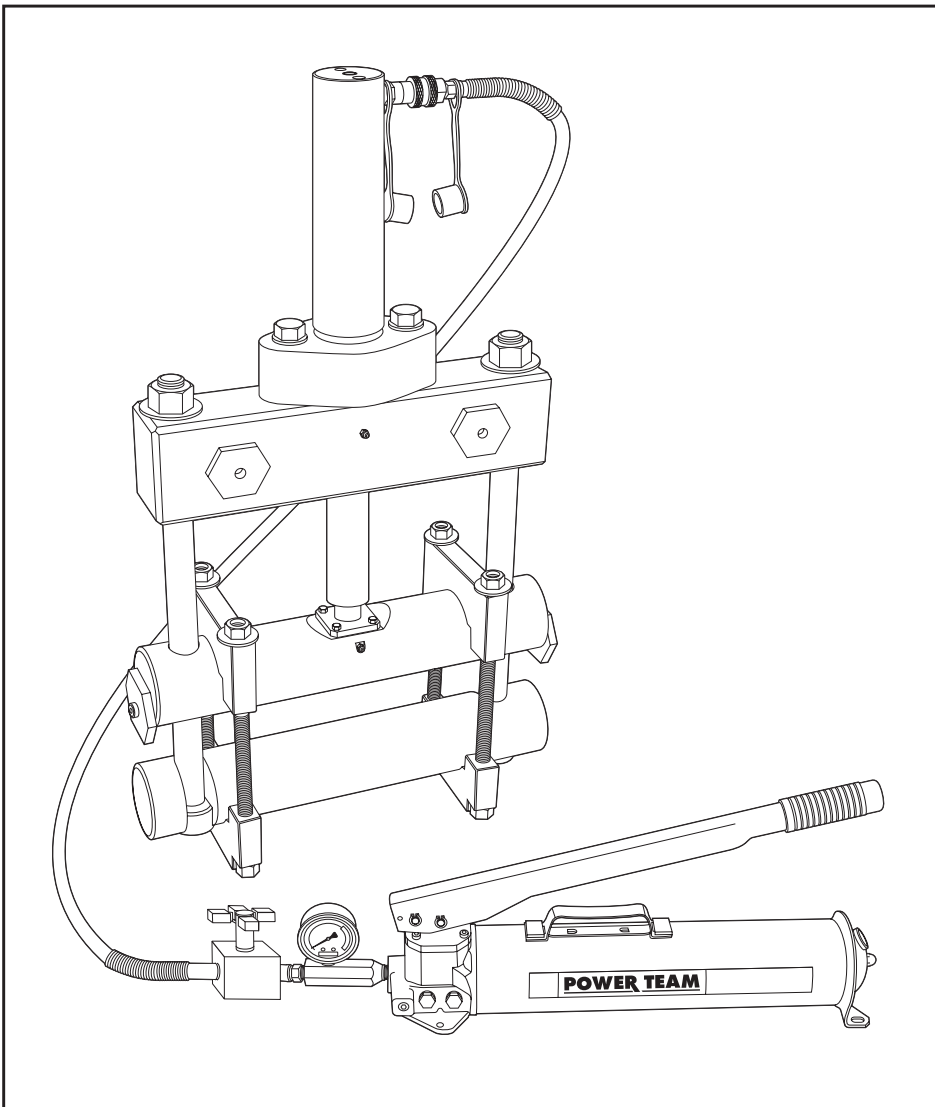




PIPE TOOLS & VISES
SINCE 1896



PES8H Operating Instructions

PES8H Instructions d'utilisation

Instrucciones de operación de PES8H

PES8H. Руководство по эксплуатации

PES8H 操作指南

Safety Considerations

Pressure control situations requiring squeeze-off may involve working in the vicinity of escaping gas. Consider the possibility and potential hazard of static electricity and observe safety precautions. Safety precautions regarding static electricity generally include performing squeeze-off in a separate bellhole remote from the blowing gas; applying a wet rag/tape to the pipe surface; and spraying the area with a fine water mist to conduct the static charge to the ground; grounding the squeeze-off tool. Check the squeeze-off tool prior to use to assure it is the correct size; is properly functioning; and is properly adjusted for the squeeze-off to be done.

Prior To Use

1. Adjust 94317 Flow Control Valve for desired opening rate. 94317 Valve sold as an accessory. Laboratory test found opening the valve slightly less than 1/8 turn yielded a 0.5"/minute retraction rate at 8000 psig. To adjust the flow control valve squeeze a sample of the intended PE pipe then time the retraction rate. Open the valve to increase the retraction rate; close the valve to reduce it.

2. Gas service: connect Reed's 04619 Grounding Accessory and 04620 Static Discharge Alarm.

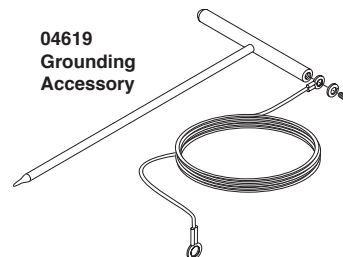
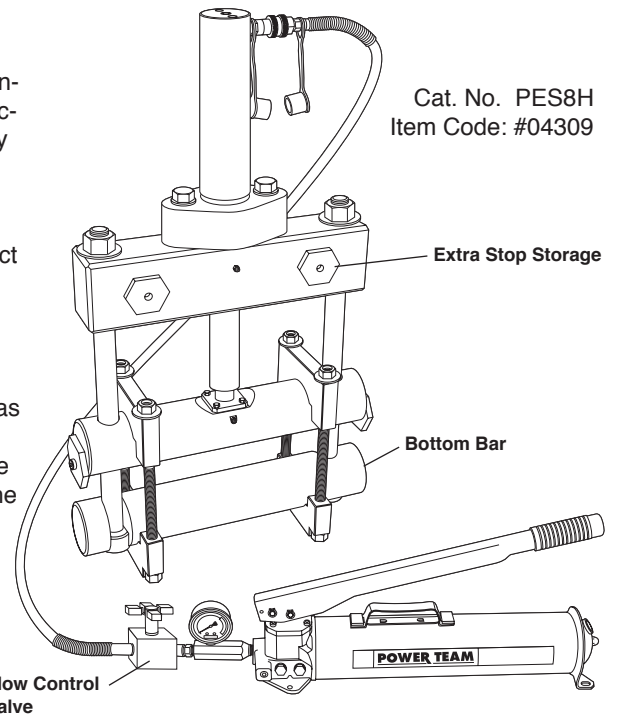
**Reed strongly recommends use of the PEGR Grounding Accessory (#04619) with PE Squeeze-Off Tools. Use a grounding accessory as a precaution against static build-up. Dissipate the charge and minimize the possibility of ignition.*

Squeezing PE pipe

1. Connect pump to cylinder. Verify pump reservoir valve is shut.
2. Insert ground probe into moist soil.
3. Lift and swing bottom bar.
4. Select and position stops based on pipe diameter and SDR.
5. Pump using handle to raise pressure. Pause momentarily to allow stress relaxation in the pipe. Continue pumping until near 10,000 psig or until stops contact bottom bar. Relief valve prevents exceeding 10,000 psig.
6. Use saddle clamps after reaching 9000+ psig. Tighten down on nuts pulling both saddle clamps down.

Releasing PE pipe

1. Loosen saddle clamps and remove.
2. Open pump reservoir valve slightly. Shut valve as necessary to maintain desired retraction rate. Users of the 94317 Flow Control Valve should open the pump reservoir valve fully (about two turns).
3. Once the retraction slows to well below the maximum rate, tip the tool forward (or backward) so the tool's weight aids retraction.
 - a. By supporting the bottom bar approximately 2" above the floor of the pit, the tool weight will retract ram and allow swinging the bottom bar clear of the pipe. Avoid supporting the bottom bar under the Tie Rod Ends, as that prevents the bottom from clearing the Tie Rod Ends.
 - b. Vent the pump reservoir if the ram does not stay back or does not return. The pump may have been over-filled.
4. Continue allowing the ram to retract until 2" or so of clearance exists between the pipe and the ram, or until bottom bar clears the Tie Rod Ends.
5. Tap bottom bar up and swing bar clear of pipe.
6. Remove ground probe and tool.



04620
Static Discharge Alarm

Consignes de sécurité

Dans le domaine du contrôle de la pression, tout serrage nécessaire peut impliquer de travailler à proximité d'un échappement de gaz. Évaluez les risques et les dangers relatifs à l'électricité statique et respectez les précautions de sécurité. Les précautions de sécurité en matière d'électricité statique regroupent en général un serrage dans une cloche, loin du gaz soufflé, l'application d'un chiffon/ruban humide sur la surface du tuyau, et la vaporisation d'un fin brouillard d'eau dans la zone afin de dissiper la charge statique vers le sol, ainsi que la mise à la terre de l'outil de serrage. Vérifiez l'outil de serrage avant l'utilisation pour vous assurer qu'il est de taille correcte, qu'il fonctionne parfaitement et qu'il est correctement réglé pour le serrage à réaliser.

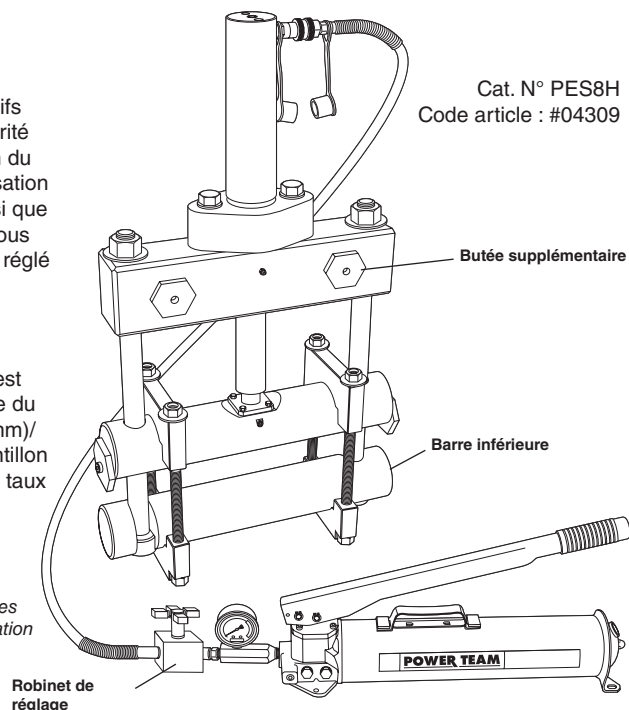
Avant l'utilisation

1. Ajustez le robinet de réglage 94317 pour obtenir le débit souhaité. Le robinet 94317 est vendu séparément comme accessoire. Selon les essais de laboratoire, une ouverture du robinet légèrement inférieure à 1/8 tour entraîne un taux de rétraction de 0,5" (12,7 mm)/minute à 8000 psig (551,50 bars). Pour ajuster le robinet de réglage, serrez un échantillon de tuyau PE. Puis, minutez le taux de rétraction. Ouvrez le robinet pour augmenter le taux de rétraction et fermez-le pour réduire ce taux.

2. Installation du gaz : branchez l'accessoire de mise à la terre 04619 et l'alarme de décharge statique 04620 de Reed.

**Reed vous recommande fortement d'utiliser l'accessoire de mise à la terre PEGR (#04619) avec les outils de serrage PE. Utilisez un accessoire de mise à la terre comme précaution contre l'accumulation d'électricité statique.*

Dissipez la charge et minimisez les risques d'inflammation.

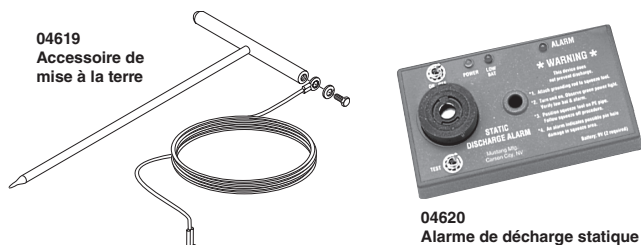


Serrage du tuyau PE

1. Branchez la pompe au cylindre. Vérifiez que la vanne du réservoir de la pompe est fermée.
2. Insérez une sonde de mise à la terre dans un sol humide.
3. Levez et basculez la barre inférieure.
4. Sélectionnez et placez les butées en fonction du diamètre du tuyau et du SdR.
5. Pompez en utilisant la poignée pour augmenter la pression. Arrêtez momentanément pour permettre un relâchement des contraintes dans le tuyau. Continuez à pomper jusqu'à près de 10 000 psig (689 bars) ou jusqu'à ce les butées entrent en contact avec la barre inférieure. La soupape de décharge évite de dépasser 689 bars.
6. Utilisez les demi-colliers de serrage après avoir dépassé 9 000 psig (620 bars). Serrez les écrous en faisant descendre les deux demi-colliers de serrage.

Desserrage du tuyau PE

1. Desserrez les demi-colliers de serrage et enlevez-les.
2. Ouvrez légèrement la vanne du réservoir de la pompe. Fermez la vanne comme nécessaire pour maintenir le taux de rétraction souhaité. Les utilisateurs du robinet de réglage 94317 doivent ouvrir totalement la vanne du réservoir de la pompe (environ deux tours).
3. Dès que la rétraction descend bien en dessous du taux maximum, basculez l'outil vers l'avant (ou l'arrière) afin que le poids de l'outil facilite la rétraction.
 - a. En tenant la barre inférieure à environ 2" (51 mm) au-dessus du sol de la fosse, le poids de l'outil rétractera le vérin et permettra à la barre inférieure de basculer loin du tuyau. Éviter de soutenir la barre inférieure sous les extrémités des tirants car cela empêche la barre de s'éloigner des extrémités des tirants.
 - b. Aérez le réservoir de la pompe si le vérin ne reste pas en arrière ou ne revient pas. La pompe est peut-être trop remplie.
4. Laissez le vérin se rétracter jusqu'à ce qu'un espacement d'environ 2" (51 mm) apparaisse entre le tuyau et le vérin ou jusqu'à ce que la barre inférieure s'éloigne des extrémités des tirants.
5. Frappez la barre inférieure vers le haut et basculez-la loin du tuyau.
6. Retirez la sonde de mise à la terre et l'outil.



Consideraciones de seguridad

Las situaciones de control de presión que requieren el cierre a compresión posiblemente requieran efectuar trabajos cerca del gas de escape. Considere la posibilidad y el peligro potencial de la existencia de electricidad estática y tome las debidas medidas de seguridad. Las medidas de seguridad relativas a electricidad estática generalmente incluyen efectuar el cierre a compresión en una cavidad alejada del gas soplado; aplicar un trapo/cinta húmeda a la superficie de la tubería y pulverizar el área con una fina niebla de agua para disipar la carga estática al suelo; y la puesta a tierra de la prensa de cierre a compresión. Verifique la prensa de cierre a compresión antes del uso para asegurarse de su tamaño correcto, su funcionamiento y ajuste apropiados a fin de poder efectuar el cierre.

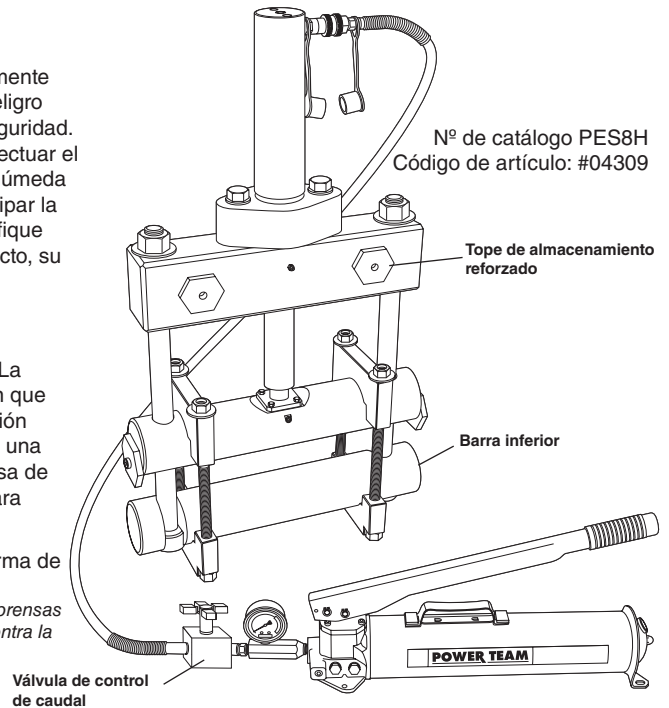
Antes del uso

1. Ajuste la válvula de control de caudal 94317 para el grado de abertura deseado. La válvula 94317 se vende como accesorio. Las pruebas de laboratorio comprobaron que si se abre la válvula un poco menos de 1/8 de giro se obtiene una tasa de retracción de 0,5"/minuto a 8000 psig. Para ajustar la válvula de control de caudal comprima una muestra del tubo de polietileno correspondiente y luego calcule el tiempo de la tasa de retracción. Abra la válvula para aumentar la tasa de retracción; cierre la válvula para reducirla.

2. Servicio de gas: Conecte el accesorio de puesta a tierra de Reed 04619 y la alarma de descarga estática 04620.

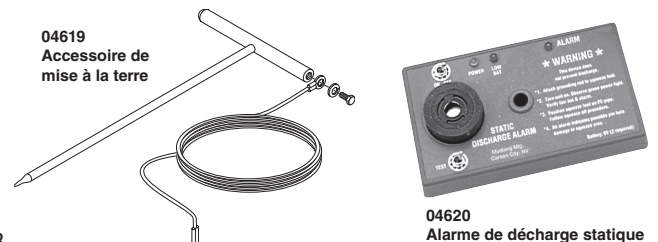
**Reed recomienda firmemente el uso del accesorio de puesta a tierra PEGR (#04619) con las prensas de cierre a compresión de polietileno. Use un accesorio de puesta a tierra como precaución contra la acumulación de energía estática.*

Disipe la carga y minimice la posibilidad de ignición.



Compresión de tubo de polietileno

1. Conecte la bomba al cilindro. Verifique que la válvula del depósito de la bomba esté cerrada.
2. Inserte la sonda de tierra en la tierra húmeda.
3. Levante y balancee la barra inferior.
4. Seleccione y coloque los topes teniendo en cuenta el diámetro del tubo y SDR.
5. Bombeo usando la empuñadura para aumentar la presión. Haga pausas momentáneas para permitir relajar la tensión en el tubo. Siga bombeando hasta estar cerca de 10.000 psig o hasta que los topes hagan contacto con la barra inferior. La válvula de seguridad evita que se superen 10.000 psig.
6. Utilice sujeciones del carro portaherramientas después de superar 9000 psig. Apriete las tuercas jalando las dos sujeciones del carro portaherramientas hacia abajo.



Liberación del tubo de polietileno

1. Afloje las sujeciones del carro portaherramientas y retire.
2. Abra la válvula del depósito de la bomba ligeramente. Cierre la válvula cuanto sea necesario para mantener la tasa de retracción deseada. Los usuarios de la válvula de control de caudal 94317 deben abrir totalmente la válvula del depósito de la bomba (aproximadamente dos giros).
3. Cuando la retracción se reduce hasta quedar por debajo de la tasa máxima, incline la prensa hacia adelante (o hacia atrás) de manera que el peso de la misma colabore con la retracción.
 - a. Sosteniendo la barra inferior aproximadamente 2" por encima del piso del pozo, el peso de la prensa retraerá el vástago y permitirá balancear la barra inferior para separarla del tubo. Evite sostener la barra inferior por debajo de los extremos de las varillas de unión, ya que esto impediría separar la barra inferior de los extremos de las varillas de unión.
 - b. Purgue el depósito de la bomba si el vástago no se mantiene atrás o no vuelve. Es posible que la bomba se haya llenado en exceso.
4. Deje que el vástago se siga retrayendo hasta que haya aproximadamente 2" de separación entre el tubo y el vástago, o hasta que la barra inferior se separe de los extremos de las varillas de unión.
5. Aterraje la barra inferior y balancee la barra para separarla del tubo.
6. Retire la sonda de tierra y la prensa.

Информация по технике безопасности

В случаях, когда требуется перекрытие трубопровода с целью управления давлением, иногда имеется необходимость производить работы вблизи выделяющегося газа. Поэтому необходимо учитывать возможность наличия и потенциальную опасность статического электричества и соблюдать соответствующие меры предосторожности. Основные меры предосторожности в отношении статического электричества включают в себя следующее: выполнение перекрытия в отдельном углублении в траншее трубопровода, расположенном вдали от выходящего газа; закрытие поверхности трубы влажным куском материи или лентой; разбрызгивание в участке производства работ тонкораспыленной воды с целью отвода статического заряда в землю; заземление устройства. Перед применением устройства необходимо удостовериться в его соответствии размерам трубопровода, правильности функционирования и правильности регулировки в соответствии с выполняемым типом перекрытия.

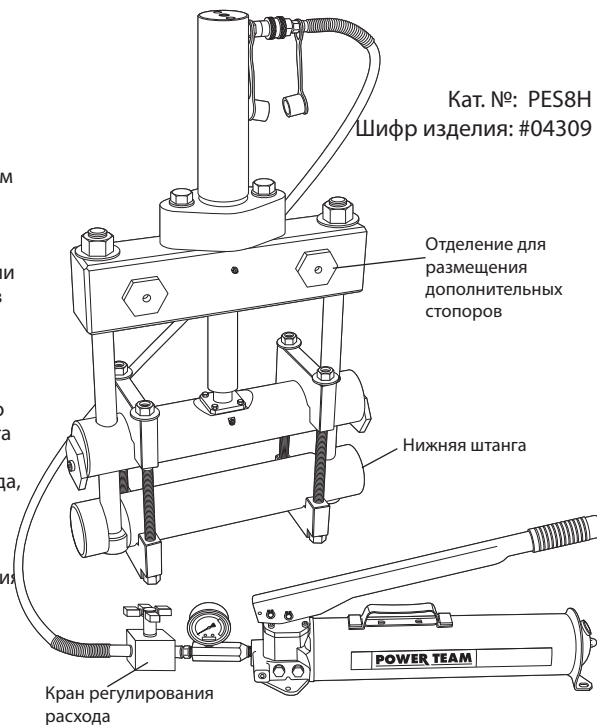
Подготовка устройства к применению

1. Отрегулировать положение крана регулирования расхода 94317, установив требуемую степень открытия. Кран 94317 приобретается как дополнительное оборудование. Согласно результатам лабораторных испытаний, при открытии крана чуть меньше чем на 1/8 оборота скорость ретракции составляет 0,5"/минуту при величине давления 8000 фунтов на квадратный дюйм. Для того чтобы отрегулировать положение крана регулирования расхода, необходимо выполнить перекрытие образца перекрываемой ПЭ трубы, а затем рассчитать скорость ретракции. Чтобы увеличить скорость ретракции, кран следует открыть; чтобы уменьшить – закрыть.

2. Трубопроводы газоснабжения. При производстве работ на трубопроводах газоснабжения необходимо подсоединить приспособление для заземления 04619 и сигнализатор статического разряда 04620 производства Reed.

*Reed настоятельно рекомендует использовать с данным устройством именно приспособление для заземления PEGR Grounding Accessory (№ 04619). Приспособление для заземления используется как средство предотвращения накопления статического заряда.

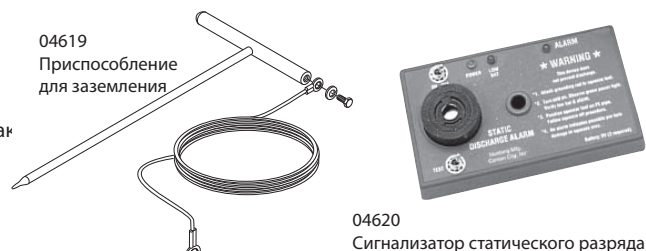
Рассеивание заряда уменьшает вероятность воспламенения.



Кат. №: PES8H
Шифр изделия: #04309

Перекрытие ПЭ трубы

1. Подсоединить насос к цилиндру. Удостовериться в том, что кран бака насоса закрыт.
2. Погрузить щуп заземления во влажный грунт.
3. Поднять и повернуть нижнюю штангу.
4. Выбрать и позиционировать стопоры с учетом диаметра трубы и СОД.
5. Начать нагнетать давление ручкой насоса. Во время этого делать кратковременные остановки, чтобы в трубе происходила релаксация напряжений. Продолжать нагнетать давление приблизительно до величины 10000 фунтов на квадратный дюйм или до тех пор, пока стопоры не коснутся нижней штанги. Во избежание превышения давлением величины 10000 фунтов на квадратный дюйм в устройстве имеется предохранительный клапан.
6. После того как давление достигнет величины 9000 фунтов на квадратный дюйм и более, задействуйте зажимы каретки. Для этого затягивайте гайки, сдвигая оба зажима каретки вниз.



Освобождение ПЭ трубы

1. Ослабить зажимы каретки и снять их.
2. Слегка приоткрыть кран бака насоса. Закрыть кран, установив его в такое положение, при котором поддерживается требуемая скорость ретракции. Если в вашем устройстве установлен кран регулирования расхода 94317, то кран бака насоса следует открыть полностью (около двух оборотов).
3. После того как скорость ретракции существенно снизится по сравнению с максимальной, наклоните устройство вперед (или назад) так, чтобы его собственный вес способствовал процессу ретракции.
 - a. При удерживании нижней штанги на расстоянии примерно 2" над дном углубления будет происходить ретракция поршня под весом устройства, что позволит свободно проворачивать нижнюю штангу, не зажатую трубой. Не следует удерживать нижнюю штангу над наконечниками тяги, так как это не даст возможности штанге освободиться от наконечников.
 - b. Если поршень не стал на место или не возвратился, необходимо выпустить воздух из бака насоса. Возможно, что насос переполнен.
4. Продолжать ретракцию поршня до тех пор, пока между трубой и поршнем не образуется зазор величиной примерно 2" или пока нижняя штанга не отпустит наконечники тяги.
5. Поднять нижнюю штангу вверх и повернуть ее после освобождения от трубы.
6. Снять щуп заземления и само приспособление.

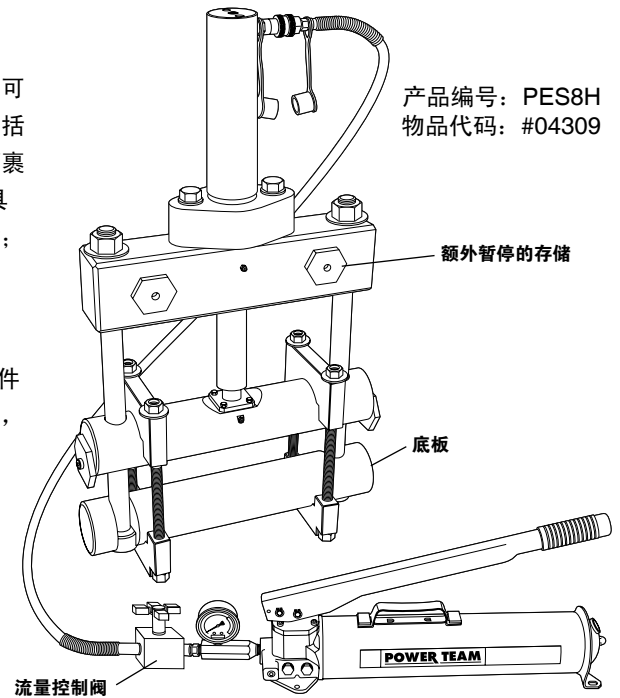
安全事项

控压的情况下需要疏通，可能会在逃逸气体周围进行工作。要考虑到静电发生的可能性及其潜在危险，遵守安全防范措施。有关于静电方面的安全防范措施一般包括要在远离机器吹出气体的地方，单独选择一个钟孔，进行挤压疏通；在管道表面裹上湿抹布/湿带子，或在相关区域内喷洒细气雾将静电引向地面；使挤压疏通工具接地；在使用前请检查挤压疏通工具，确保型号或大小是正确的；能够正常运作；并且要对其做适当的调节，以便于做好以后的挤压疏通工作。

使用前说明

1. 调节 94317 流量控制阀至您想要的工具释放速率。94317 阀门是作为一个附件销售的实验测试证明将阀门轻微打开不足于 1/8 的大小，反过来产生每分钟 0.5"，回缩率达到 8000 磅/平方英寸。要调整流量控制阀去挤压预期的那种 PE 管道的某个样本，然后对其回缩率进行计时。打开阀门即可提高回缩率，关闭阀门则会降低。

2. 加油服务：连接 Reed 的 04619 接地配件和 04620 静电解除警报
*力得公司强烈推荐您将 PEGR 接地配件 (#04619) 和 PE 挤压疏通工具配套。
使用一个接地配件以防止静电积聚分散释放静电，最大限度的降低点火的可能性。



挤压 PE 管道

1. 把泵连到气缸。确认泵池的阀门要关闭。
2. 将接地的探头插入潮湿的土壤。
3. 将底板抬起摆动一下。
4. 根据管道的直径和标准尺寸比（即公称外径与公称壁厚的比值）来选择停止或关闭。择停止或关闭。
5. 使用手柄提升泵压片刻的停顿与间歇有助于缓解管道压力。持续抽水直至达到近 10,000 磅/平方英寸或直到停止栏接触到底板。防止安全阀超越 10,000 磅/平方英寸。
6. 达到 9000+ 磅/平方英寸后请使用底座夹。先将螺母拧下来，再把两个底座夹拉下来。

释放 PE 管

1. 将底座夹从管道上松下来，然后移开
2. 轻微地打开泵水库的阀门为保持想要达到的回缩率，必要时可以关闭阀门。94317 流量控制阀的用户应将泵水库的阀门完全打开（大约拧两圈）。
3. 一旦回缩减慢，远低于最大速率，可令工具向前倾或向后倾，如此以来，工具的重量即可起到辅助回缩的作用。
 - a. 通过在距地面 2" 地方支撑起底板，工具的重量将收缩或撤回，使得管道的底座可以清楚无阻碍地摆动。不要把底座支撑到 Tie Rod Ends 之下，因为那会妨碍底座清除 Tie Rod Ends。
 - b. 如果滑块不返回的话，请泄掉泵水库。该泵可能已经填充过量了。
4. 在 2"，或管道和滑块之间清晰可分，或底板清除了 Tie Rod Ends 之前，均可继续允许滑块儿返回。
5. 将底座敲打至上方，使得管道的底座可以清楚无阻碍的摆动。
6. 移走接地探头和工具。

